



MODERN CLOTH NAPPIES

MODERNE STOFFWINDELN / MODERNÍ LÁTKOVÉ PLENKY / MODERNÉ
LÁTKOVÉ PLENKY / NOWOCZESNE MATERIAŁOWE PIELUSZKI / MODERN
SZÖVETPELENKÁK / LES COUCHES LAVABLES MODERNES



Producer / Producent / Výrobce / Výrobca / Gyártó / Fabricant:

Bamboolik s.r.o.
Metodejova 273/9, 612 00 Brno
Czech Republic
info@bamboolik.com
info@bamboolik.cz

Distributor / Distributeur / Forgalmazó / Dystributor:

Bamboolik's Modern Cloth Nappies



Thank you for buying Bamboolik's modern cloth nappies. You just did the right thing for health of your child and for the protection of the environment where future generations will continue to grow. All Bamboolik brand items are produced from top quality and certified functional materials. Every step of their production is done in the Czech Republic, an EU member. As an added benefit to the community, part of our production comes from sheltered workshops. By investing in the Bamboolik product you have just supported the creation of work opportunities in Europe, including fair work contributions from people with various disabilities. We, and they, thank you!

Before the first use

Before the first use, please wash all of the nappies on 60 °C. Their absorbency will increase in the first 4 to 6 washings where they will reach their maximum future absorbency capacity. All-in-Two nappies will also shrink slightly which will help them better fit to the nappy cover.

Storing

If you use the separation liners, please throw the disposable separation liner into the garbage after its use. The fleece separation liners are to be stored with the dirty nappies. Used nappies and fleece liners are to be stored 'dry'. That means that after emptying the soiled nappy (remember to throw the solid parts of the dirty nappy into the toilet), put the remaining dirty nappy into the dedicated storage wet bag or into a bucket with a cover. Do not store the nappies in water. Dirty nappies can be kept for up to two days before washing is recommended. If the nappy is very dirty, add a stain remover (soda or salt against stains) to the washing cycle or use the pre-wash washing program.

Washing & Drying

We recommend washing the nappies at a water temperature of 60 °C. This temperature is high enough to destroy the dangerous bacteria. Do not use fabric conditioner, acid, whitener or other softeners. Nappy covers should be aired after each use and washed only when noticeably dirty or once in every two weeks at 60 °C. Wash other nappies after each use. Nappy covers and the outer shells of All-in-One nappies should never be dried in the tumble dryer or be next to a direct source of heat; they should never be ironed or otherwise exposed to high temperatures (including line

drying in direct sunlight). Before washing, always seal the velcro fastenings and take the absorbent liner(s) out of the All-in-One nappy. Inner nappies (not containing the PUL layer) can be dried in the tumble dryer, but do not iron them. If drying next to direct heat sources (such as radiators) please use caution as snaps may be destroyed if directly exposed to heat. Changing mats and wet bags are to be washed at a maximum temperature of 60 °C. Changing mats and wet bags should never be washed with fabric conditioner or whitener. They should never be tumbled dry, put next to a direct heat source, or ironed.

How to use the nappies

Firstly, look at the nappy in order to make sure which kind of a nappy it is and if it fits the recommended weight and age of your child.

All-in-One nappy is a one-piece nappy. In the back there is an entrance to the inner pocket to be used for filling it with the liners (see picture 1). The attached absorbent liner is to be snapped in the front part of the pocket of the One-Size All-in-One nappy to prevent the liner from moving.

Firstly, with the help of the nappy's front snaps, adjust the size according to the proportions of your baby. Then set the absorbency of the nappy according to the age and need of your child by inserting the appropriate type and number of fillings into the inner pocket. (For basic recommendations, see picture 4). Now the nappy is ready for use. You can add a disposable or fleece separation liner between the nappy and your baby's skin if you prefer.

All-in-Two nappy consists of two parts: a nappy cover and

inner nappies (a shaped liner and an absorbent liner – either a short or long one). See picture 2.

Firstly, with the help of the nappy cover's front snaps, adjust the size according to the proportions of your baby. Then, according to the guide on picture 2, fasten the inner nappies into the nappy cover using the snaps. If you wish, you can add a disposable or fleece separation liner between the nappy and your baby's skin. Now the nappy is ready for use. To increase the absorbency of the All-in-Two nappy, simply insert an additional shaped liner. See recommendations in picture 4.

Bamboolik's Prefold inner nappy is in the shape of a rectangle with a pocket in the middle. The inner pocket can be boosted with short or other absorbent liners according to baby's needs. Fold the Bamboolik's prefold nappy as demonstrated in picture 3. If you fold the prefold nappy into the fitted nappy, secure the folding with the Snappy nappy fastener. Make sure you always use a nappy cover on top of the prefold nappy.

The size of the **Night-fitted nappy** should be adjusted before use with the help of the snaps in the front. When finished, set the amount of absorbency your baby needs by putting the appropriate inserts into the inner pocket (opening is at the nappy's rear). Remember, the outer layer of the nappy is not made from waterproof material, so always make sure to use an appropriate nappy cover together with fitted nappies (night nappy or MimiMimi nappy).

Unless soiled, we recommend changing nappies every three hours. The night nappies should be changed as soon as the baby wakes up in the morning.

Moderne Stoffwindeln von Bamboolik



Vielen Dank, dass Sie die modernen Stoffwindeln von Bamboolik gekauft haben. Sie haben das Richtige getan: Für die Gesundheit Ihres Kindes ebenso wie für den Erhalt der Umwelt für künftige Generationen. Alle Bamboolik Windeln werden in bester Qualität aus zertifizierten Materialien ausschließlich in der Tschechischen Republik und nach den Richtlinien der EU hergestellt. Teile der Produktion haben wir Behindertenwerkstätten übergeben. Durch Ihren Kauf erweitern Sie somit sowohl die Arbeitsmöglichkeiten in der EU als auch für Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen und tragen zu deren Förderung bei. Wir – und auch sie – danken Ihnen dafür!

Vor dem Erstgebrauch

Bitte waschen Sie die Windeln vor der ersten Anwendung bei 60 °C. Deren Saugfähigkeit steigt während der ersten 4 bis 6 Wäschen an und erreicht die maximale Aufsaugkraft. Die All-in-Two Windeln laufen leicht ein und passen dann noch besser in die Überhosen.

Aufbewahrung

Wenn Sie Einweg-Windelmies nutzen, werfen Sie diesen bitte nach Gebrauch in den Abfall. Die waschbaren Fleece-Einlagen lagern sie am besten gemeinsam mit den gebrauchten Windeln. Beide sollten Sie „trocken“ aufbewahren. Dazu leeren Sie den Inhalt der vollen Windel zuerst in der Toilette aus und legen die Windeln dann in den zugehörigen Windsack oder in einen abgedeckten Behälter. (Lagern Sie die Windeln bitte nicht in Wasser!) Schmutzige Windeln können bis zu zwei Tagen gelagert werden, bis sie gewaschen werden sollten. Wenn die Windel sehr beschmutzt ist, fügen Sie der Wäsche einen Fleckentferner (Soda oder Fleckensalz) hinzu oder nutzen Sie die Vorwaschfunktion Ihrer Waschmaschine.

Waschen und trocknen

Wir empfehlen eine Wäsche bei 60 °C. Diese Temperatur ist hoch genug, um schädliche Bakterien zu zerstören. Benutzen Sie keine Weichspüler, Säure, Bleichmittel oder andere Weichmacher. Überhosen sollten nach jedem Verbrauch ausgelüftet werden. Nur bei starker Verschmutzung oder einmal pro 2 Wochen sollten sie bei max. 60 °C gewaschen werden. Waschen Sie alle anderen Windeln jeweils nach einmaligem Gebrauch. Überhosen und Außenschicht von All-in-One Windeln gehören nicht in den Trockner und sollten auch nicht auf einer direkten Wärmequelle getrocknet werden. Sie dürfen nicht gebügelt oder auf andere Weise hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

Bitte schließen Sie vor jedem Waschen den Klettverschluss. Windeleinlagen (ohne das PUL-Material) sind trocknergeeignet, sollten jedoch nicht gebügelt werden. Wenn sie in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Radiator etc.) getrocknet werden, vermeiden Sie bitte einen direkten Kontakt, da er die Windeln zerstören könnte. Wickelmatten und Windeltaschen sollten bis maximal 60 °C gewaschen werden; niemals einen Weichspüler oder Bleichmittel hinzufügen. Sie sind nicht trocknergeeignet, dürfen nicht in direkten Kontakt mit einer Wärmequelle geraten oder gebügelt werden.

Gebrauch der Windeln

Schauen Sie sich zuerst die Windel genau an und prüfen Sie, welche Windel es ist und ob sie zu Alter und Gewicht Ihres Kindes passt.

Die All-in-One (AIO) Windel besteht nur aus einem Teil. Auf ihrer Rückseite finden Sie einen Zugang zum Inneren der Windel, durch den Sie die Einlagen anbringen können (siehe Foto 1). Die beigefügte Saugeinlage wird im vorderen Bereich der Windel befestigt, das verhindert ein Verschieben der Einlage. Passen Sie – mit Hilfe der vorne angebrachten Druckknöpfe – die Windel an die Proportionen Ihres Kindes an. Die Anzahl und Größe der Einlagen in Bezug auf ihr Saugvermögen sollten Sie auf Alter, Größe und Bedarf Ihres Kindes abstimmen. (Die Basisempfehlung finden Sie auf Bild 4).

Nun ist die Windel bereit für ihren Einsatz. Auf Wunsch können Sie gerne noch ein Windelmies oder eine Fleece-Einlage zwischen Windel und Po Ihres Babys hinzufügen.

Die All-in-Two (AIZ) Windel besteht aus zwei Teilen: der Überhose und den Einlagen (eine geformte und eine kurze oder lange Einlage; mehr dazu auf Bild 2). Mit der Hilfe der

vorderen Druckknöpfe auf der Überhose können Sie auch hier die Windel an die Proportionen Ihres Kindes anpassen. Wie in Bild 2 gezeigt, befestigen Sie dann die Einlagen mithilfe der Druckknöpfe in der Windelhose. Nach Bedarf können Sie gerne noch ein Windelmies oder eine Fleece-Einlage zwischen Windel und Babyppoo hinzufügen. Nun ist die Windel gebrauchsfertig. Um die Saugfähigkeit noch zu erhöhen (z.B. für die Nacht), fügen Sie zusätzliche eine geformte (Nacht-)Einlage hinzu. (Die Empfehlungen finden Sie auf Bild 4)

Bamboolik's Prefold Windel ist quadratisch geformt und hat eine Öffnung in der Mitte. Durch diese kann die Windel – ganz nach Bedarf – mit einer zusätzlichen kurzen oder langen Einlage ausgestattet werden. (Empfehlungen sind auf Bild 4 zu finden.) Falten Sie die Bamboolik Prefold Windel wie dargestellt auf Bild 3. Wenn Sie die Windel in Form einer Höschchenwindel falten, sichern Sie sie mit der Snappi Windelklammer. Diese Windel bitte immer gemeinsam mit einer Überhose verwenden.

Die Höschchenwindel (Spezial Nachtwindel oder MiniMimi) sollte ebenfalls mit Hilfe der Druckknöpfe im vorderen Bereich an die Proportionen des Babys angepasst werden. Danach geben Sie durch die Öffnung auf der Rückseite (nur bei der Spezial Nachtwindel) die von Ihrem Kind benötigte Menge an Einlagen ins Innere der Windel. Bitte denken Sie daran, dass das Äußere der Höschchenwindel aus nicht wasserfestem Material besteht. Nutzen Sie deshalb immer eine unserer Überhosen (AIZ One-Size oder MiniMimi) zusammen mit den passenden Windeln.

Unabhängig von der Verschmutzung empfehlen wir für alle drei Stunden einen Windelwechsel. Die Spezial Nachtwindeln sollten gewechselt werden, sobald das Baby am Morgen erwacht.

Les couches lavables modernes de Bamboolik



Merci d'avoir acheté les couches lavables modernes de Bamboolik. Vous venez de faire la bonne chose pour la santé de votre enfant et pour la protection de l'environnement où les générations futures vont continuer à croître. Tous les articles de marque Bamboolik sont produits à partir des matériaux fonctionnels certifiés de qualité supérieure. Chaque étape de leur production se fait dans la République tchèque, membre de l'UE. Comme un avantage supplémentaire à la communauté, une partie de notre production provient des ateliers protégés. En investissant dans le produit Bamboolik vous venez soutenir la création d'opportunités de travail en Europe, y compris les contributions de travail équitables de personnes souffrant de divers handicaps. On vous remerci!

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, veuillez laver tous les couches à 60 °C. Leur capacité d'absorption va augmenter jusqu'au leur maximum pendant les 4 à 6 premiers lavages. En plus, les couches Tout-en-2 seront légèrement diminuées, ce qui les aidera à un meilleur ajustement à la culotte de protection.

Stockage

Si vous utilisez les voiles de protection, il faut jeter les voiles jetables dans la poubelle après usage. Les voiles en polaire doivent être stockés avec les couches sales. Les couches usagées et les voiles de protection en polaire doivent être stockés «à sec». Cela signifie que, après la vidange de la couche sale (il faut jeter les selles solides de la couche sale dans les toilettes), il faut mettre la couche sale dans un sac imperméable pour les couches ou dans un seau avec un couvercle. Il ne faut pas stocker les couches dans l'eau. Les couches sales peuvent être conservées pendant jusqu'à deux jours avant que le lavage soit recommandé. Si la couche est très sale, ajoutez un détachant (du bicarbonate de soude ou du sel pour enlever les taches) dans le cycle de lavage ou utilisez un programme avec pré-lavage.

Lavage & Séchage

Nous vous recommandons de laver les couches à la température de l'eau de 60 °C. Cette température suffit pour détruire les bactéries dangereuses. N'utilisez pas d'adoucissant, de l'acide, de l'agent blanchissant ou d'autres adoucisseurs. Les culottes de protection doivent être diffusé après chaque utilisation et lavées uniquement si visiblement sales ou une fois toutes les deux semaines, avec la température de l'eau de 60 °C. Toutes les autres couches doivent être lavées après chaque utilisation. Les culottes de protection et les parties extérieure de couches Tout-en-1 ne devraient jamais être séchées dans le sèche-linge ou être à côté d'une source de chaleur; elles ne devraient jamais

être repassées ou autrement exposées aux températures élevées (y compris le séchage sur corde en plein soleil). Avant le lavage, veuillez toujours accrocher les bandes velcro et retirer les inserts absorbants des couches Tout-en-1. Les couches intérieures (ne contenant pas la couche PUL) peuvent être séchées dans le sèche-linge, mais pas repassées. Au cas de séchage à proximité de sources de chaleur directes (comme des radiateurs), s'il vous plaît soyez prudent, comme les boutons-pression peuvent être détruits si directement exposés à la chaleur.

Des tapis à langer et des sacs imperméables doivent être lavés à une température maximum de 60 °C. Ils ne doivent jamais être lavés en utilisant d'adoucissant ou de l'agent blanchissant. Ils ne doivent jamais être séchés dans le sèche-linge, mis à côté d'une source de chaleur directe ou repassés.

Comment utiliser les couches

Tout d'abord, regardez la couche afin de vous assurer de quel type de couche il s'agit et si elle correspond au poids et l'âge de votre enfant.

La couche Tout-en-1 est une couche d'une seule pièce. A l'arrière, il y a une entrée dans la poche intérieure qui peut être remplie avec les inserts (voir photo 1). L'insert absorbant doit être attaché dans la partie avant de la poche de la couche Tout-en-1 évolutive pour empêcher le déplacement de l'insert.

Tout d'abord, avec l'aide de boutons-pression avant de la couche, ajustez la taille selon les proportions de votre bébé. Ensuite, réglez la capacité d'absorption de la couche selon l'âge et les besoins de votre enfant en insérant le type et le nombre appropriés des inserts ou boosters dans la poche intérieure. (Pour les recommandations de base, voir photo 4). Maintenant, la couche est prête à l'emploi. Vous pouvez ajouter un voile de protection jetable ou polaire entre la couche et la peau de votre bébé, si vous préférez.

La couche Tout-en-2 se compose de deux parties: la culotte de protection et les couches intérieures (un insert formé et un insert absorbant – court ou long – voir photo 2).

Tout d'abord, avec l'aide de boutons-pression avant de la couche, ajustez la taille selon les proportions de votre bébé. Ensuite, selon le guide sur la photo 2, attachez les couches intérieures dans la culotte de protection en utilisant les boutons-pression. Vous pouvez ajouter un voile de protection jetable ou polaire entre la couche et la peau de votre bébé, si vous préférez. Maintenant, la couche est prête à l'emploi. Pour augmenter la capacité d'absorption de la couche Tout-en-2, il suffit d'insérer un insert formé supplémentaire. (Pour les recommandations de base, voir photo 4).

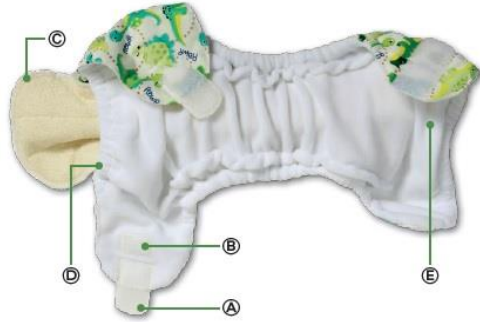
La lange pré-pliée intérieure de Bamboolik est dans la forme d'un rectangle avec une poche au milieu. La poche intérieure peut être remplie avec les inserts absorbants courts ou d'autres selon les besoins de votre bébé. Plier la lange pré-pliée de Bamboolik selon le guide sur la photo 3. Pour fixer la lange dans le pliage en culotte, utilisez l'attache Snappi. N'oubliez pas de toujours utiliser la culotte de protection au-dessus de la lange pré-pliée.

La taille de la **Couche-culotte de nuit** doit être ajustée avant utilisation à l'aide de boutons-pression avant de la couche. Ensuite, pour déterminer la capacité d'absorption pour votre bébé, mettez les inserts appropriés dans la poche intérieure (l'ouverture est à l'arrière de la couche-culotte). N'oubliez pas de toujours utiliser la culotte de protection au-dessus des couches-culottes (Couche-culotte de nuit ou Couche MiniMimi); leur couche externe n'est pas fait de la matière imperméable.

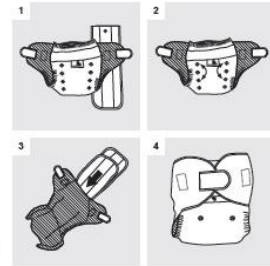
Sauf sales, nous vous recommandons de changer les couches toutes les trois heures. Les couches de nuit doivent être changées dès que le bébé se réveille le matin.

All-in-One / AIO / TE1

Picture 1 / Bild 1 / Obrázek 1 / Obrazek 1 / 1. ábra / Tableau 1

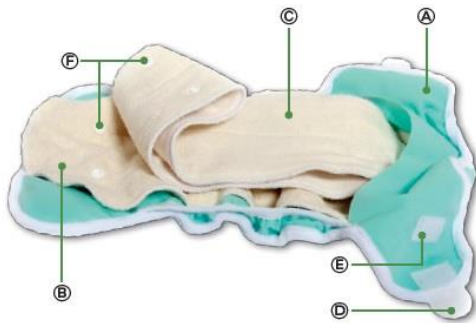


- ⓐ velcro fastening / Klettverschluss / zapinání na suchý zip / zapinanie na rzep / szűrés lépőzárós összekapcsolás / bande velcro
- ⓑ velcro seal for washing / Gegenklett fürs Waschen / protizip / rzep zabezpieczający / ellenpárzár / bande velcro pour le lavage
- ⓒ snapping-in absorbent liner / Saugeinlage mit einem Druckknopf / vkladací plena / wkład pieluchowy / pelenkabetét / insert absorbant
- ⓓ inner pocket entrance / Zugang zum Inneren der Windel (Taschenöffnung) / vnitřní kapsa / kieszeń / belső zseb / entrée dans la poche intérieure
- ⓔ inner snap for holding the inserting liner / Druckknopf für die innere Befestigung der Saugeinlage / vnitřní patentek pro připevnění vkladací pleny / nap w środku kieszeni do wpicia wkładu / pelenkabetétet rögzítő belső zárpatent / bouton-pression intérieur pour attacher insert absorbant

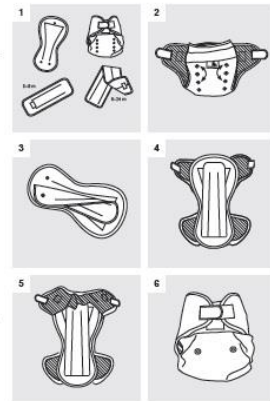


All-in-Two / AIO2 / TE2

Picture 2 / Bild 2 / Obrázek 2 / Obrazek 2 / 2. ábra / Tableau 2



- ⓐ diaper cover / Überhose / svetrní kalhotky / otulacz / felső bugyi / culotte de protection
- ⓑ shaped insert / geformte Einlage / tvarovaná plena / pieluszka kształtowana / formázott pelenka / insert formé
- ⓒ absorbent insert (short or long) / kurze oder lange Saugeinlage / vkladací plena (krátká nebo dlouhá) / wkład pieluchowy (krótki albo długi) / pelenkabetét (rövid vagy hosszú) / insert absorbant court ou long
- ⓓ velcro fastening / Klettverschluss / zapinání na suchý zip / zapinanie na rzep / szűrés lépőzárós összekapcsolás / bande velcro
- ⓔ velcro seal for washing / Gegenklett fürs Waschen / protizip / rzep zabezpieczający / ellenpárzár / bande velcro pour le lavage
- ⓕ snaps for holding the inner inserts / Druckknopf zur Befestigung der Saugeinlage / patentek pro připevnění vnitřních plen / napy do wpicia wkładów chłonnych / belső pelenkabetétet rögzítő zárpatentek / boutons-pression pour attacher les inserts absorbants

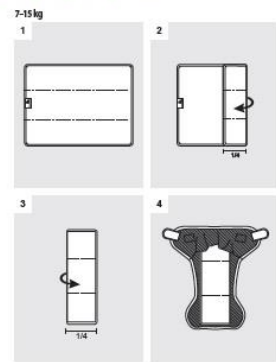
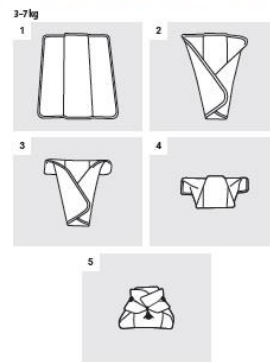


Prefold / Vícevrstvá plena / Wielowarstwowa plena / Többréteges pelenka / Lange pré-pliée

Picture 3 / Bild 3 / Obrázek 3 / Obrazek 3 / 3. ábra / Tableau 3



- ⓐ prefold inner nappy / Prefold (Faltwindel) / vnitřní strana vícevrstvé pleny / wewnętrzna strona pieluszki wielowarstwowej / többréteges pelenka belső oldala / couche intérieure de la lange pré-pliée
- ⓑ entrance to inner pocket / Taschenöffnung / vstup do vnitřní kapsy / wejście do wewnętrznej kieszeni / belső zseb bemenete / entrée dans la poche intérieure
- ⓒ Snappi fastener / Snappi Windelklammer / Snappi sponka / zapinka Snappi / Snappi-kapocs / attache Snappi
- ⓓ fitted nappy folding / Gefaltete Windel / kalhotkový sklád / posklobana pieluszka / bugyi társító része / pliage en culotte



Bamboolik's Nappy System / Windelsystem Bamboolik / Plenkový systém Bamboolik / Bamboolik pelenka rendszer / System pieluch Bamboolik / Système de couches Bamboolik

MiniMini All-in-One / Touch-an-1 All-in-Two / Touch-an-2 MiniMini AIO / TE1 MiniMini AIO / TE2	XS-S 2-6 kg	All-in-One One Size AIO Jednoválizná Jedna rozměr Egy méretű Éne Größe Touch-an-1 Una talla	S-M 4-6 kg		All-in-Two One Size Touch-an-2 Una talla	5-M 4-7 kg		Prefold Mehrschicht Windel Vícevrstvá plena Macerovaná plienka Pokusze wielowarstwowa Többréteges pelenka Lange pré-pliée	XS-M 3-7 kg	
			M-L 6-10 kg			L-XL 7-15 kg			M-XL 7-15 kg	
			L-XL 10-15 kg			Night booster Nachteinlage Noční vkladací plena Nočná vkladacia plienka Wstawiania nocna pieluszka Éjszaki betéplienka Booster de nuit 6-15 kg			Night fitted Nappy Nachtwindel Noční plienka Pokusze nocne Éjszaki pelenka Couche-culotte de nuit	M-XL 6-15 kg